VVV. - 1 - Bureau Coordination L.4877/2/V.

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Colonies, le 16 août 1955, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 20 septembre 1919 portant réglement organique du Conseil Colonial", a donné le 26 août 1955 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 16e Augustus 1955 door de Minister van Koloniën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 September 1919 houdende het reglement tot inrichting van de Koloniale Raad", heeft de 26e Augustus 1955 het volgend advies gegeven :

Le dispositif du projet appelle quelques remarques de forme qui ne requièrent aucun commentaire et qui ressortent du texte proposé suivant :

Article 1er.

L'article 7, § 1er, de l'arrêté royal du 20 septembre 1919, modifié par l'arrêté royal du 6 novembre 1954 est remplacé par la disposition suivante :

"§ 1er - Le vice-président du Conseil colonial jouit d'une indemnité annuelle de 125.000 francs; les autres conseillers jouissent d'une indemnité annuelle de 100.000 francs".

Article 2.

L'article 8 du même arrêté modifié par l'arrêté royal du 26 novembre 1951 est remplacé par la disposition suivante :

"Article 8 - Les auditeurs jouissent d'une indemnité annuelle de 85.000 francs. Toutefois, s'ils sont fonctionnaires, cette dernière est ramenée à 45.000 francs".

Article 3.

Le présent arrêté a effet au 1er juillet 1955.

Article 4.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Met betrekking tot de vorm van de artikelen van het ontwerp zijn enkele opmerkingen te maken die geen commentaar behoeven; zij blijken uit de hierna voorgestelde tekst :

Artikel 1.

Artikel 7, § 1, van het koninklijk besluit van 20 September 1919, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 6 November 1954, wordt door de volgende bepaling vervangen :

"De ondervoorzitter van de Koloniale Raad geniet een jaarlijkse vergoeding van 125.000 frank; de overige raadsleden genieten een jaarlijkse vergoeding van 100.000 frank".

Artikel 2.

Artikel 8 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 November 1951, wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 8 - De auditeurs genieten een jaarlijkse vergoeding van 85.000 frank. Zijn zij ambtenaar, dan wordt de vergoeding tot 45.000 frank verminderd".

Artikel 3.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 Juli 1955.

Artikel 4.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président,
de Heren : eerste voorzitter,

G. HOLOYE, conseillers d'Etat,
K. MEES, raadsheren van State,

P. COART-FRESART, assesseurs de la section de législation,
J. LIMPENS, bijzitters van de afdeling wetgeving,

J. CYPRES, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS. Le rapport a été présenté par M. VANDER STICHELE, substitut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) J. CYPRES.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS. Het verslag werd uitgebracht door de H. VANDER STICHELE, substituut.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) J. SUETENS.